



VW Golf V (11/03 - 2008)

(exclude GTi Turbo)

VW Golf V Plus (2005 →)

Audi A3 (06/03 →)

(for 3-doors Hatchback, exclude Sportsback)

TMB PS 042

ANHÄNGERKUPPLUNG

für PKW VW GOLF V, VW GOLF V Plus, AUDI A3

CONNECTING - TOWING DEVICE

for passenger cars VW GOLF V, VW GOLF V Plus, AUDI A3

*e8 * 94/20 * 0079*

©14.11.2008

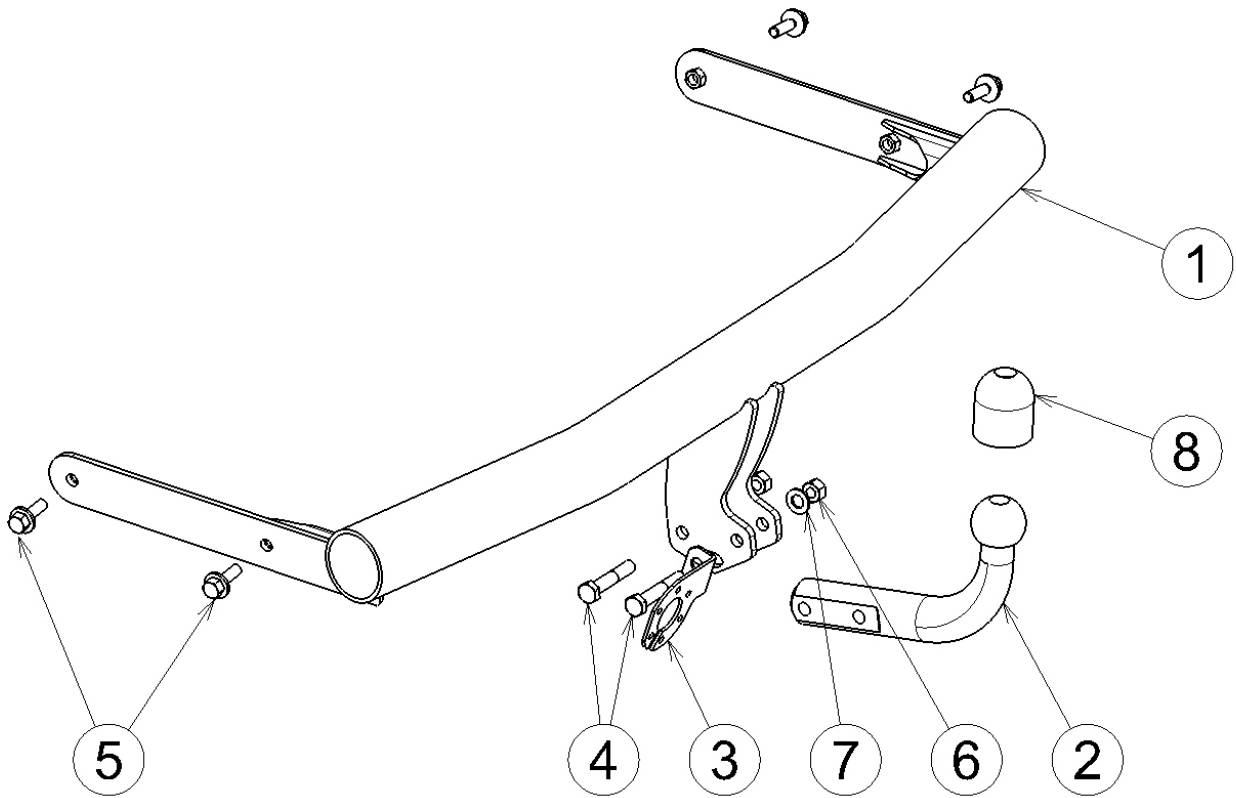


Bild / Figure

ANHÄNGERKUPPLUNG FÜR VW GOLF V, VW GOLF V Plus, AUDI A3

Typ TMB PS 042

Die Anhängerkupplung Typ TMB PS 042 ist für das Ankuppeln von Anhängern mit einer Masse bis 1800 kg an die Pkw VW GOLF V, VW GOLF V Plus, AUDI A3 bestimmt.

Allgemeine Angaben

Die Konstruktion der Einrichtung entspricht der Verordnung des Ministeriums für Verkehr der CR, sowie auch allen anderen relevanten nationalen und internationalen Vorschriften. Der Zugarm ist mit einem Kugelbolzen von Durchmesser 50 mm laut dem Standard **ISO 3853** versehen. Die Vorrichtung wurde auf Festigkeit laut der europäischen Richtlinie **94/20/EG** geprüft.

Parameter

Max.Anhängermasse, gebremst	1800 kg
Max.Anhängermasse, ungebremst	750 kg
Es gilt die Gewichtseinschränkung gemäß des Fahrzeugzulassungsscheines!	
Stütztlast	75 kg
Durchmesser des Kugelbolzens	50 mm
D _C -Wert	9,8 kN
$D_C = g \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$ <p style="margin-left: 40px;">g – Fallbeschleunigung (g = 9,81 ms⁻²) T – Gewicht des Zugfahrzeugs [t] C – Anhängergewicht [t]</p>	
AHK Gesamtgewicht	15 kg
Maße	1095 x 590 x 227 mm

Stückliste

Ein kompletter Satz der Anhängerkupplung umfaßt:

Bezeichnung	Stückzahl	Bild Position Nr.
Querträger	1	1
Zugarm	1	2
Steckdosenhalter	1	3
Schraube M12x65	2	4
Schraube M10x100	4	5
Mutter M12	2	6
Unterlegsscheibe 13	2	7
Schutzkappe des Kugelbolzens	1	8
Aufkleber „75 kg“	1	

Werkzeugliste

Säge für das Ausschneiden einer Öffnung in den Stoßfänger
Steckschlüssel OK 16, 18
Drehmomentschlüssel

Anleitung zur Montage der Anhängerkupplung an das Fahrzeug

A) Vorbereitung des Fahrzeuges

1. Fahrzeug mit dem Werkstattheber hochheben.
2. Den hinteren Stoßfänger und den Querträger demontieren (die Schrauben legen Sie ab.
- **Achtung, diese Schrauben darf man auf keinen Fall zur Montage der Anhängerkupplung verwenden!**)

B) Ausschneiden der Öffnung in den Heckstoßfänger

1. Der demontierte Heckstoßfänger ist auf eine weiche Filzunterlage zu legen.
2. Messen Sie auf der Innenseite des Stoßfängers seine Mitte aus und zeichnen Sie eine Strichmarke ein.
3. Schneiden Sie die in der Anleitung beiliegende Papierschablone aus.
4. Legen Sie die Papierschablone auf die Innenseite des Stoßfängers laut der Beschreibung auf der Schablone und zeichnen Sie die Ausschnittform ab.
5. Schneiden Sie mit einem geeigneten Werkzeug eine Öffnung für den Deichselarm und den Steckdosenhalter nach der entstandenen Strichmarke aus. (**Achtung auf Lackbeschädigungen des Stoßfängers**) Die Öffnung ist zu säubern.
Legen sie den so vorbereiteten Stoßfänger auf einen geeigneten Platz beiseite.

C) Anleitung zur Montage der Anhängerkupplung an das Fahrzeug

1. Reißen Sie die Verblendungen der Öffnungen für die Halterung der AHK auf den hinteren Längsteilen (beide Fahrzeugseiten). Beseitigen Sie im Bedarfsfall die Plastisolteile innerhalb der Längsteile.
2. Schieben Sie den Träger der AHK (1) mit den Längskonsolen in die Öffnungen in der Hinterfront des Fahrzeugs und installieren Sie ihn in die richtige Position.
3. Fangen Sie den Träger der AHK zum Fahrgestell des Fahrzeugs mit Hilfe von vier Schrauben M10 x 35(5). Ziehen Sie die AHK nach hinten vom Fahrzeug und **ziehen Sie die Schrauben (wechselseitig) auf beiden Seiten mit dem Drehmoment Mu - 70 Nm an.**
4. Den Zugarm (2) befestigen Sie mit zwei Schrauben M12x70(4), Steckdosenhalter (3), Unterscheiben 13 (7) und Muttern M12 (6) (siehe Bild) zwischen die Halter und die Schrauben ziehen Sie mit dem **Moment 80 Nm** fest.
5. Nach Beendigung der Montage der Elektroinstallation sind alle demontierten Teile wieder anzubauen und die zuständigen Verbindungen mit den vorgeschriebenen Drehmomenten anzuziehen.
6. Kleben Sie auf den Hinterstoßfänger über die AHK den Aufkleber „75 kg“ (die zuständige Stelle ist vor dem Aufkleben zu säubern und zu entfetten).
7. Setzen Sie eine Haube auf den Kugelbolzen auf (8).

Vor der Montage der Kupplung sollte man das Handbuch lesen, daher sollte die Montage eine Vertragswerkstatt durchführen.

Setzen Sie mit der Elektroinstallation bei dem Fahrzeug fort (siehe die Montageanleitung – Elektrik für Zugvorrichtung).

Die elektrische Installation ist nicht ein Bestandteil der Lieferung und sie muss separat bestellt werden.

Hinweis für den Kunden

- **Überprüfen Sie regelmäßig nach dem Zurücklegen von ca. 1000 km mit Anhänger die Drehmomente der Schrauben (4) mit denen der Kugelhals befestigt ist (2)!**
- **Schmieren Sie den Kugelbolzen bei Bedarf mit einem geeigneten Schmierfett ein.**
- **Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Anhängers und der Verbindung der Elektroinstallation die Funktion der Scheinwerfer.**
- **Es sind keinerlei Änderungen und Modifikationen der Anhängerkupplung zulässig.**
- **Halten Sie die in dieser Anleitung angeführten Anweisungen bei der Verwendung der Anhängerkupplung ein.**
- **Der Hersteller nimmt keine Schadensverantwortung auf sich, die durch fehlerhaft angebauten Kugelhals, seine Überbelastung oder sonstige mechanische Beschädigungen verursacht werden.**
- **Die Anhängerkupplung darf nicht in Betrieb genommen werden, falls sie beschädigt oder unvollständig ist.**
- **Falls der Anhänger nicht an der Anhängerkupplung angeschlossen ist, ist der Kugelbolzen mit einer Kappe zu versehen!**
- **Lagern und sichern Sie den Kugelhals (falls Sie ihn abnehmen) im Gepäckraum so, dass beim plötzlichen Bremsen die Sicherheit der Reisenden nicht gefährdet, und keine Beschädigungen des Gepäckraums verursacht wird. Setzen Sie eine Kappe auf den Kugelbolzen des Kugelhalses auf.**
- **Nach dem Zurücklegen der ersten ca. 500 km mit Anhänger ist der Drehmoment der Spannschrauben des Trägers zum Fahrgestell des Fahrzeugs und die Schrauben des Kugelhalses zu überprüfen und gegebenenfalls mit dem vorgeschriebenen Drehmoment nachzuziehen! Wir empfehlen diese Kontrolle im nächstgelegenen autorisierten Service vornehmen zu lassen.**

Garantieinformationen und Bedingungen

Der Hersteller der Anhängerkupplung gewährt auf Konstruktion, verwendetes Material, Produktionsausführung und Funktion der gelieferten Anhängerkupplung eine Garantie von **24 Monaten ab Verkaufsdatum**.

Die Reklamation des Produkts in der gesetzlichen Frist macht der Käufer beim Verkäufer geltend. Die Berechtigung der Reklamation beurteilt ein Vertreter des Verkäufers zusammen mit einem Vertreter des Herstellers entsprechend der gültigen Vorschriften.

Bedingung für die Gültigkeit der Garantie ist, dass die Anhängerkupplung zum für sie bestimmten Zweck angewendet wurde.

Der Käufer ist verpflichtet, den Zustand der Ware bei Übernahme zu überprüfen. Bei Beschädigung der Ware, fehlendem Teil der Anhängerkupplung, u.ä. ist der Käufer verpflichtet, diese Tatsache unverzüglich dem Verkäufer zu melden, dies ohne unnötigen Verzug nach Warenübernahme.

Alle Teile und das Zubehör der Anhängerkupplung muss vor der fachgerechten Montage in Beziehung zur Kompatibilität für den entsprechenden Fahrzeugtyp kontrolliert werden. Anhängerkupplungen dürfen nur am vom Hersteller angeführten Fahrzeugtyp benutzt werden. Bei nicht fachgerechter Montage oder Montage der Anhängerkupplung an einen Fahrzeugtyp, für welchen sie nicht bestimmt ist, haftet der Hersteller nicht für eventuelle Beschädigungen der Anhängerkupplung, verursacht durch fehlerhafte Montage oder falsche Benutzung.

Der Verkäufer haftet für Mängel, welche die Anhängerkupplung bei Übernahme durch den Käufer hatte.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden, die ihre Ursache in normalem Verschleiß, Überlastung und nicht fachgerechter Benutzung der Anhängerkupplung haben, weiter wenn sie nicht gemäß der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung benutzt wurde. Die Garantie bezieht sich weiter nicht auf durch Naturkatastrophen verursachte Schäden. Der Verkäufer haftet ebenfalls nicht für Schaden, wenn die Anhängerkupplung geändert oder angepasst wurde.

Die Garantie erlischt, wenn die Anhängerkupplung durch einen Unfall beschädigt wurde (außer einem Unfall, hervorgerufen durch die Anhängerkupplung) oder bei Eingriff in ihren Mechanismus und Konstruktion.

Typengenehmigung

Der Hersteller bestätigt, dass die Anhängerkupplung laut der genehmigten Dokumentation hergestellt wurde und folgender Typenzulassung entspricht e8 * 94/20 * 0079.

TOWING DEVICE - VW GOLF V

VW GOLF V Plus, AUDI A3

Type TMB PS 042

The towing device, type designation TMB PS 042, is designed for coupling of trailers with the total weight up to 1800 kg behind the passenger cars VW GOLF, VW GOLF V Plus, AUDI A3.

General data

The structure of the device corresponds to the Decree of the Ministry of Transportation of the Czech Republic and to all Czech and international regulations. The towing arm has a ball stud with the diameter of 50 mm according to the **ISO 3853** standard. The device passed the tests according to the European directive **94/20/EC**.

Parameters

Maximum total weight of the braked trailer	1800 kg
Maximum total weight of the not braked trailer	750 kg
Limited by registration book of the car!	
Maximum vertical static load on the ball	75 kg
Diameter of the ball stud	50 mm
Theoretical relative force D_C -value	9,8 kN

$$D_C = g \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

g – gravitational acceleration ($g = 9,81 \text{ ms}^{-2}$)

T – towing car weight [t]

C – trailer's weight [t]

Total weight of the towing equipment	15 kg
Dimensions	1095 x 590 x 227 mm

List of parts

A complete packaging of towing device contains following parts :

Designation of the part	Pieces	Position in the figure
Girder	1	1
Towing arm	1	2
Socket holder	1	3
Screw M12x65	2	4
Screw M10x100	4	5
Nut M12	2	6
Washer 13	2	7
Ball journal cup	1	8
Self-adhesive label „75 kg“	1	

List of used tools

Cutter for making the hole in the bumper
Socket spanner OK 16, 18
Torque spanner

Instructions for mounting to the vehicle

A) Preparation of the vehicle

1. Position the car over the workshop lift.
2. Dismantle rear bumper and cross beam (dismantled screws from cross beam put off).
- **Caution, these bolts cannot be used for the installation of the towing device!**

B) Cutting an opening in the back bumper

1. Dismounted back bumper is placed on a soft pad .
2. Measure and score the center of the bumper on the bottom side.
3. Cut out a paper template enclosed in the manual.
- Place the paper template on the internal side of the bumper as drawn on the template and mark the shape.
- Cut out an opening for the towbar and plugbox holder in the bumper by a suitable tool (**beware of scratching the outer surface**) and clean the edge of the hole.
- Put off the prepared bumper on a suitable place.

C) Mounting of the towing device

1. Take out the blinds from the pre-bored holes in the sills on both sides of the car underbody. It may be necessary to remove parts of plastic protection in the side sills.
2. Insert the side arms of the crossbeam (1) into the openings in the rear panel of the car and set them into the desired position.
3. Fix and slightly tighten the structure to the car underbody by 4 bolts M10 x 35(5). Draw the structure backwards from the car and **tighten the bolts in turns on both sides by the torque 70 Nm.**
5. Fix the towing arm (2) by means of two bolts M12x70 (4), socket holder (3), washers 13 (7) and nuts M12 (6) (see figure) between the holders and tighten the bolts by **torque 80 Nm.**
6. After completing the electric installation, mount back all dismantled parts and tighten all relative joints by prescribed torques.
7. On the rear bumper over the tow bar there is the place where you put the self-adhesive sticker "75 kg" (before sticking you must clean and degrease that place).
8. Cover the ball pivot by its protective lid (8).

For assembling of the towing device the workshop handbook is needed, therefore it can be done only by accredited service.

Go on with electrical installation of towing device on the car (see assembly instructions enclosed to wiring kit).

Electrical installation is not delivery component and it must be ordered separately.

Advise for the user

- **Regularly check the bolts (4) fixing the tow arm (2) after driving the car with a coupled trailer for about 1000 km!**
 - **Grease the ball pivot as need be by a suitable lubricant.**
 - **Check the function of all the lights on the trailer after coupling and plugging in.**
 - **Any adjustments and modifications of the towing equipment are not allowed.**
 - **Follow all instructions for the use published in this leaflet.**
 - **The producer is not accountable for any damage resulting from incorrect installation of the equipment, overloading or any other mechanical impairment.**
 - **It is not allowed to use the equipment when it is damaged or incomplete.**
-
- **The pivot ball must be protected by its cover when nou trailer is coupled !**
 - **The tow bar (in case it is dismantled) should be placed in the boot of the car in the way not to endanger the passengers or damage the interior of the boot. The ball pivot must have its cap on.**
 - **After driving the first approx. 500 km with a trailer it is necessary to check the bolts fixing the crossbeam to the underbody and the bolts fixing the tow bar by a tongue wrench at prescribed torques! We recommend to have this check done at your nearest authorized service station.**

Guarantee information and conditions

The manufacturer of the towing coupling gives the guarantee for the construction, used material, manufacturing execution and function of the supplied towing coupling **for 24 months from the date of sale.**

The complaints are to be presented by the buyer to the selling organization within the legal period. The rightfulness of the complaint will be judged by a representative of the selling organization together with a representative of the manufacturer in accordance with valid regulations.

The prerequisite of validity of the guarantee is that the towing coupling has to be used only for those purposes for which it is designed.

The buyer shall examine the condition of the goods at their reception. In case of any damage of the goods or failure to deliver any part of the towing coupling the buyer shall report such fact immediately to the selling organization without unnecessary delay after the reception of the goods.

All parts and accessories of the towing coupling must be checked before professional fitting with regard to their compatibility with the respective type of vehicle. The towing couplings may be used only for the vehicle type stated by the manufacturer. In case of incompetent fitting or fitting of the towing coupling on a type of vehicle for which the towing coupling is not intended, the manufacturer shall not be responsible for any damage of the towing coupling caused by defective fitting or its incorrect use.

The selling organization is responsible for defects the towing coupling had at its reception by the buyer.

The guarantee does not cover any damages resulting from common wear and tear, overloading and unprofessional use, as well as damages caused by non-compliance with the instructions stated in the operating manual. The guarantee does not cover any damages due to natural disasters. The selling organization is not responsible for any damage in the case when the towing coupling was modified or otherwise altered.

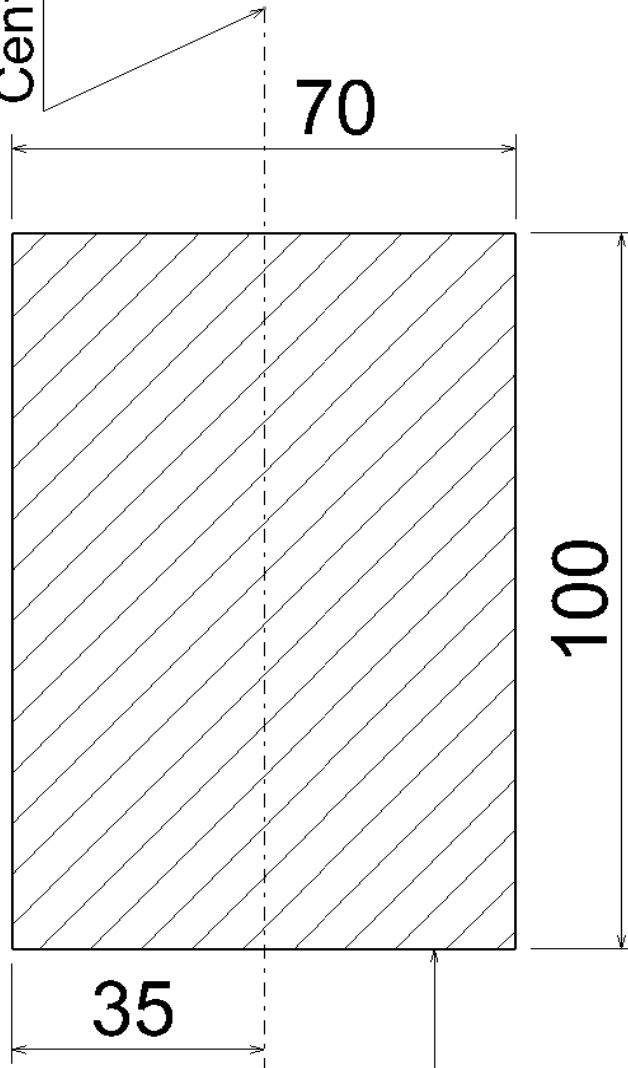
The guarantee also becomes void if the towing coupling has been damaged due to an accident (except accidents caused by the towing coupling itself) or by tampering with its mechanism and construction.

Compliance declaration

The producer of the towing equipment certifies hereby that it is produced according to the approved documentation and complies with homologation e8*94/20*0079.

NOT ON SCALE!

Stoßfängermitte
Center of the bumper



VW GOLF V
VW GOLF V PLUS
AUDI A3

Stoßfängerunterkante
Bottom edge of the bumper

.....
Produktionsnummer
Manufacturing number

.....
Herstellungsdatum
Date of manufacture

.....
Ausganginspektion des Herstellers
Manufacturer's final inspection

.....
Datum des Verkaufes
Date of sales

.....
Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of seller

Výrobce: Manufacturer: Hersteller:

PROF SVAR s.r.o., Přestavlcká 1474, CZ - 295 01 Mnichovo Hradiště,

Tel.: +420 326 771 704 Fax.: +420 326 771 230 E-mail: profsvar@profsvar.cz



LDPE